

EL ARGGA

DIARIO DE LA TARDE
POLITICO Y LITERARIO.

Precios de suscripcion.

En Pamplona 1 peseta al mês.
Fuera 3'50 pesetas trimestre.
Extranjero y Ultramar, 10 id. id.

ANUNCIOS Y COMUNICADOS
Precio convencional.
Número suelto, cinco céntimos.

Puntos de suscripcion.

PAMPLONA.

En la Administracion y Redaccion
Paseo de Valencia, núm. 28.

FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la
Administracion en libranzas ó sellos de
correos.

UNION VASCONAVARRA.

FILOSOFIA DE LA HISTORIA.

CARTAS AL EMINENTE PUBLICISTA

MR. DE GIRARDIN.

XIV.

Conclusion.

(Continuacion.)

Tentado estoy de probar, caballero, que el patriotismo, la libertad, el valor propio del individuo y del ciudadano, están en razon inversa de las dimensiones de un país; que cuanto la nacion es más grande, más pequeño es el individuo.

Cada ciudadano es una fraccion que tiene por denominador la cifra total de la poblacion y por numerador la unidad. Y como nadie ignora, una fraccion es tanto más pequeña cuanto su denominador es más considerable. La persona moral llamada Rusia, por ejemplo, es incontestablemente mayor que la persona moral llamada Suiza; pero el individuo ruso, equivalente á

la fraccion $\frac{1}{60.000.000}$ es mucho más inferior que el ciudadano suizo representado por $\frac{1}{2.000.000}$.

Luego un Suizo equivale á treinta rusos. Los hombres son poco numerosos en este país, decia un dia el general Laharpe á M. Odilon-Barrot que visitaba Suiza; pero cada uno tiene un valor extraordinario.

En China, donde la poblacion es mucho más considerable que en Rusia, el individuo no hace cuenta; ya se sabe que frecuentemente los recién nacidos son arrojados al río ó destinados á ser pasto de los cerdos.

Podemos encontrar tambien esta misma razon proporcional é inversa

UN HOMBRE CONTRARIADO.

sillo izquierdo de mi casaca cuando un niño, un niño vivo, corria en direccion al salon gritando y llorando. Al verme se detuvo.

—Busco á mi mamá, ¿la habeis visto?

—Mamá, ¿quién es tu mamá?

La respuesta no se hizo esperar, vino del primer piso.

—Ven a ver tu mamá,—dijo Celina.

—Todas las fibras de mi corazon se estremecieron y caí sin sentido...

Cuando volví en mí, me hallaba extendido sobre la alfombra, con la cabeza en una cuba de agua y rodeado por Celina, la madre de ésta, la sirvienta y, creo tambien, por el hermano que habia vuelto del mar.

—¿Qué tiene mi amor?—dijo aquella cuyo nombre no quiero escribir más.

—Nada, señora,—contesté.—Creia casarme mañana; pero estoy contrariado: hé ahí todo.

entre la densidad de la poblacion y el desenvolvimiento territorial. Cuanto más estendido está un territorio, está menos poblado. Bélgica tiene 145 habitantes por kilómetro cuadrado y Holanda 83; mientras que Francia no tiene más que 60, Austria 54, España 27, Turquía 24 y Rusia 11. Acaso se me objetará con el imperio chino; pero desde luego, aquí la poblacion se ha exagerado mucho; y además aceptadas como exactas las cifras presentadas por los viajeros, encontraríamos aun la poblacion específica muy inferior á la de Bélgica—103 habitantes por kilómetro cuadrado—y no se habia de olvidar para esa cuenta la diferencia de clima. Por lo demás, á mediados del siglo XVII los misioneros no daban á la China más que ochenta millones de habitantes.

Haria constar, en fin, que la oligarquía de las cinco grandes potencias, constituida en 1815, y de la que el pasado nó nos ofrece señal alguna, es una verdadera anomalía; que, por un singular contrasentido, es precisamente en la época en que todas las naciones han admitido en principio, generalizándola de día en día en la práctica, la igualdad civil y política, cuando nosotros hemos visto establecerse la desigualdad internacional. Pero todas estas consideraciones me llevarian muy lejos y demandarian un volumen aparte.

Pocas palabras más, caballero, y concluyo.

Desde hace un cuarto de siglo, vemos manifestarse en Europa una doble tendencia contradictoria; tendencia cosmopolita y tendencia individualista. Por una parte todos los pueblos se aproximan y se dirigen á nó formar más que uno solo, á uniformar sus le-

Ocho dias despues habia desistido de mi promesa de casamiento, y un jurado muy ilustrado me condenaba á pagar 762 libras esterlinas, un chelin y 18 peniques de indemnizacion, incluyendo en ello los gastos, que se los pagué, á Quillit. Vendí mi casa, mis muebles y abandoné á Norwich.

Poco tiempo despues me establecí en Bumbleby, en Lancashire, resuelto á vivir y morir soltero.

En Bumbleby conocí á un joven muy simpatico, Tomás Styles; venia de no sé dónde y conocido de no sé quién. En esta misma ciudad... vivia un gentil hombre llamado Smith, que tenia una hija encantadora. Su esposa no vivia con él; habia fijado su residencia bajo una piedra de cuatro piés cuadrados en el cementerio de Bumbleby. Styles habia entablado relaciones amorosas con miss Smith, y me hice su amigo, cuando precisamente tenia necesidad de alguno que le ayudara á realizar su casamiento.

Una tarde el anciano Smith fué á casa

yes, sus costumbres, lo mismo que sus pesos y medidas; á vivir la misma vida material, intelectual y moral. Por otra parte, en casi todos los Estados, las diversas regiones naturales aglomeradas tienden á aislarse, á administrarse, dirigirse y gobernarse por sí mismas. ¿Cómo conciliar estos dos movimientos que evidentemente parecen contrariarse? ¿Cómo hacer marchar de frente esta tendencia unitaria y esta tendencia descentralizadora local? (1) ¿Cómo concordar la extrema concentracion con la división extrema?

Buscando de buena fé y sin prevenicion alguna esta solucion, he reconocido, nó sin alguna sorpresa, que lejos de ser inconciliables estas dos tendencias, son consecuencia una de la otra; he visto que se suponen y completan; que la *unidad europea* imaginada por la primera vez por Jacobo d'Arteveld, soñada por Enrique IV y perseguida por Napoleon, nó es posible sino con la descentralizacion absoluta; que la descentralizacion—política ó administrativa, para el caso es lo mismo—nó se establecerá y nó se consolidará sino apoyada por la unidad europea.

He reconocido con M. Proudhon, que una *confederacion entre grandes monarquias es cosa imposible*, y que todo el problema consiste en *formar grupos medianos, respectivamente soberanos y unirlos por un pacto federal*. He conocido que el movimiento que agita á Europa y del cual esta nó se da cuenta exacta, tiene un doble objeto que dos palabras repetidas á cada instante—*nacionalidad*

(1) Nó insistiremos sobre la distincion sutil que se pretende establecer entre la descentralizacion administrativa que se reclama y la descentralizacion política que se rechaza. ¿Puede aquella dejar de concluir infaliblemente á esta? Y desde luego, lo que se llama gobernar, ¿no tiene cada vez más á ser un negocio de administracion?

de Styles y nos comunicó que Mr. Troople, miembro del Parlamento por nuestra ciudad, habia caido en el crater del Vesubio y no se habia oido hablar mas de él, por lo que quedaba su puesto vacante. El dia de las elecciones fué fijado y apareció la candidatura del honorable Mr. Wiseman, que tenia toda clase de buenas cualidades, excepto la de comprender las ventajas que reportaria una via férrea que pasase por el campo de Mr. Smith.

—Tom,—dijo Smith,—es necesario combatir esta candidatura.

—Bien lo veo... pero...

—Haced cuanto sea posible. Voy á formar un comité.

Al dia siguiente las paredes de Bumbleby se hallaban cubiertas por avisos anunciando la candidatura de Tom.

—Other Wise, mi buen amigo,—dijo Styles, prometiéndome al mismo tiempo las riquezas del ducado de Coronauailler,—no soy capaz de hacer un discurso de diez líneas...

des, tratados de comercio--hacen conocer suficientemente:

RESTABLECIMIENTO DE LAS NACIONALIDADES.

FORMACION DE UNA EUROPA UNITARIA.

(Continuará.)

ESPECTÁCULO LAMENTABLE

Nuestros lectores saben que el país vasco-navarro, en las últimas elecciones legislativas, desoyendo los más vulgares consejos de la prudencia y dando por el pié á los más rudimentarios preceptos de la lógica, tuvo á bien elegir diputados y senadores que en vez de llevar en las manos la bandera del país, llevarán el pendon de un partido político. Por supuesto, que los entonces candidatos, tuvieron buen cuidado de hablarnos mucho de su amor á los fueros y poco ó nada de su entusiasmo por las ideas políticas. Hoy esos hombres ocupan ya los puestos que más ó menos milagrosamente alcanzaron y comienza á observarse el fenómeno contrario al que tuvo lugar durante el período electoral; hablan poco ó nada de fueros y mucho de política. Fiel remedo de la conducta de aquel militar del cuento que dijo la tan conocida frase: *nó, ya no voy al río; ya he pescado!*

Varios de los diputados del país asistieron--y cómo nó, si para eso se les entregó el acta?--á la reunion de la mayoría, en la cual oyeron impertéritos los paternales consejos que el exsolitario de Llanes, enseñando, nó la punta de la oreja, sino la oreja entera--y Dios sabe cuán grande es!--les propinó, á fin de que fueran los más humildes servidores del Ministerio, haciéndoles ver en caso contrario, la posibilidad de que perdieran hasta la

Moví la cabeza en señal de asentimiento.

—Tú,—prosiguió Styles,—que eres habil, puedes hacerlo; defenderás el país, y Mr. Smith y yo te ayudaremos. Toma mi lugar; triunfarás seguramente.

El resultado del escrutinio fué:

Wiseman, 786 votos. Wise, 12.

Durante los preparativos de la lucha autoricé á Stylos para que dispusiera de mi dinero *ab libitum*. Su amistad no tenia límites, su liberalidad tampoco, y cuando supo mi derrota, se disgustó tanto, que me abandonó sin decirme adios. Estuve algo *contrariado* á causa de esta retirada imprevista, maxime cuando me habia gastado 450 libras. Por la primera vez dudé de la sinceridad de su cariño, y adquirí muy pronto la certidumbre de que era un ladrón...

Tres meses despues encontré á mi amigo en Saint-Jaimés. Su sorpresa fué tan grande como la mia; pero con mucha sangre fria—estábamos en Diciembre—se acercó á mí.

cazuela. Se conoce que, como diría el poeta, la sangre euskara corre ya resfriada por las arterias de ciertas gentes, cuando ninguno de los diputados de esta region balbuceó una protesta en nombre de nuestros sacrosantos derechos hollados, y aceptó el sabroso *sandwich* que á guisa de mordaza el ilustre asturiano hizo repartir á los Sres. Diputados.

Por cierto que la prensa se mostró muy dura, muy cruel con D. José de Posada Herrera, que es el hombre más fresco de éste mundo y el de más pliegues y repliegues que se puede admirar en nuestra galeria política. El señor Posada Herrera es político viejo y en su larga odisea por las reacciones y revoluciones españolas, ha visto á tantas gentes que comen de rodillas ó echadas en el suelo polvoroso y aun enlodado, que no es de extrañar que tenga de la especie humana una opinion algo semejante á la que adquirió Gulliver despues de haber visto los cortesanos de una isla cuyo nombre suena mal en castellano. En nuestra opinion el Sr. Posada Herrera no cometió ninguna, absolutamente ninguna inconveniencia; habló á los Diputados ministeriales, como nosotros les hubieramos hablado desde las columnas de este modesto periódico, á no temer las *intermitencias* de la ley de imprenta y despues se retiró satisfecho á la cama por juzgar que la historia no le negará el sobrenombre de Panurgo.

Diputados de nuestro país que tan bien empiezan, no pueden menos de continuar y de acabar bien. Cada uno de ellos es un Lanuza, vuelto del revés, y en la sesion del día 30, nos dieron relevantes muestras no de su heroismo, pero sí de su *discrecion* toral. Gracias á Dios, los diputados navarros permanecen silenciosos hasta ahora en cuestiones de la índole de la que se agitó en aquella sesion, y nos alegraremos mucho de que no caigan en la tentación de imitar á algunos de los representantes de las provincias hermanas.

Los señores á que nos referimos, dieron, con motivo de la discusion del acta de Guernica, un tristísimo espectáculo, no desprovisto de alguno que otro rasgo cómico, como se observa en los más patéticos dramas de Shakespeare. Carlistas y liberales bajaron á la arena, y ante la Cámara, indiferente ó burlona, libraron la gran batalla de *necedad*. Hubo apóstrofes, recriminaciones, recuento de sectarios, apretones de manos, abrazos, rumores, aplausos y muchas risas. Algun periodista

que oyó aquello, marchó á la redacción de su periódico y haciendo blanco en el país que vota en tonto y paga en discreto, dijo que aquella pelea parecía «un zortzico bailado só el árbol de Guernica.»

Napoleon queria que la ropa sucia se lavase en casa; nosotros vamos más lejos que el gran capitán corso; queremos que la ropa sucia del país vasconavarro no se limpie, sino que se quemé. Y por lo tanto nos repugna y entristece á la par, que los representantes de un país injustamente maltratado, exhiban ante la vista de sus enemigos, nuestras miserias y nuestras pequeñeces. Desearíamos que ya que los diputados de estas provincias no hagan nada en pró de las mismas, no las perjudicasen con sus actitudes y sobre todo, que para colmo de desdichas, no las atasen á la picota del ridículo.

Que en Vizcaya haya más carlistas ó más liberales; que aquellos tengan ó dejen de tener la culpa de la pérdida de los fueros; que uno de los diputados fuera antes progresista... qué le hace todo esto á la situacion actual del país? qué injusticias remedia? qué derechos restituye? qué lágrimas de madre enjuga? qué ánimos de hombres patriotas tranquiliza? ¡Disputa de mujeres!

Los enemigos encarnizados de nuestras instituciones, que existen en todos los lados de la Cámara, se bañaron en la sesion del 30 en agua de rosas. Ven que nos han puesto una cadena y que en vez de procurar romperla, solo deseamos tener las manos libres para ofendernos con ellas mutuamente. Caton hacia nacer enemistades entre sus esclavos, á fin de que no pudieran conjurarse contra él. Entre nosotros no es necesaria la industria de Caton; bastan nuestra propia ceguera, nuestra falta de patriotismo. Ya pueden vivir tranquilos los anti-fueros; un país que despues de sufrir lo que este ha sufrido, conserva vivas las pasiones que le perdieron, es como la miés de la era. Nosotros hubiésemos querido hacer visible el desprecio que indudablemente le inspiramos al Sr. Cánovas del Castillo, *gran debelador de Vascones*; entonces únicamente se podría apreciar cuán grande es nuestro decaimiento!

LIBERALES Y CARLISTAS.

«Al ver con que impaciente ardor casi todos los diputados de este país, no bien abiertas las Cortes y sin dar tiempo á que el Congreso se constituyera, empiezan á sostener acaloradas discusiones y re-

nir entre sí batallas, cualquiera pensaría que algun grave peligro pendiente sobre la patria procuran conjurar con sus discursos.

Pero si esto en verdad debia deducirse de la prisa que se han dado en armar elocuentes peloterías, el hecho es que por el momento ningun peligro inminente amenazaba al país en cuestion alguna de excepcional importancia y urgente resolucion se discutía ahora.

La causa de que el patriotismo de nuestros diputados se alborote y lo que ha hecho que se enerespen las olas de su elocuencia, no es cosa que al parecer afecta inmediatamente al porvenir de la tierra euskara. Todo ello se reduce á saber si habia de ser D. A. ó D. P. el Allende Salazar encargado de representar en el Congreso á los electores de Guernica.

La cosa, como se vé, no carecia de importancia, al menos para los dos Allendes interesados en el asunto. Tambien por lo visto lo tenia para carlistas y liberales, pues uno y otro partido se hallaban empeñados en sacar triunfante á su respectivo Allende.

Resuelta ya la cuestion, como quien dice, en favor del Allende liberal cuando el Sr. Ortiz de Zárate se lanzó al pelenque, quiso éste, segun frase ahora usual, hacer funerales de primera al Allende carlista ahogado en la urna.

Yo no puedo comprender, venia á decir el Sr. Ortiz de Zárate, cómo en Guernica ha de salir victorioso un Allende que no está aprobado y bendecido por D. Cándido, cuando en todo ese país apenas hay otra cosa que carlistas.

Eso no es verdad, dijeron difusa y elocuentemente el Sr. Allende Salazar, patrocinado por Sagasta y los Sres. Balparda y conde de Monterron, pronunciando un discurso cada cual para dejar bien ventilada esa importantísima cuestion numérica.

Pero el Sr. Ortiz de Zárate no se daba por vencido ó insistia en que aqui apenas hay liberales, pues casi todos son carlistas. Replicaban los otros sosteniendo que las huestes carlistas se hallan cada vez más mermadas y que el partido liberal por el contrario ve diariamente engrosar sus filas.

De esto, como era natural, pasaron á hacerse las recriminaciones de costumbre y se lanzaron las pullas que son de cajon en tales casos. La cuestion de si aqui hay más liberales que carlistas ó vice-versa no quedó muy clara: de aquellos discursos hemos deducido nosotros que en efecto hay muchos liberales y carlistas: lo que falta son vascongados.

Fácil es calcular los beneficios que han de traer al país tan oportunas y prudentes discusiones. Para rectificar los juicios desfavorables que sobre este país se han formado y para reconquistar pacífica y legalmente lo que con más ó ménos legalidad hemos perdido, no hay duda que el medio más oportuno y eficaz es subir á la tribuna de la representación nacional y exhibir al mundo desde ella el espectáculo de nuestra pequeñez, de nuestra division, de nuestras discordias y de nuestra falta de patriotismo.

Quando hayamos hecho ver bien claramente que en estas montañas hay liberales y carlistas y conservadores y posibilistas y progresistas-democráticos y que aqui se hallan bien representados todos los partidos y luchando cada cual con todos los demás por sus particulares intereses, no hay duda que habremos adelantado mucho camino para recuperar las libertades vascas, demostrando que en nuestro país ya no quedan vascongados.

Entretanto las discusiones que nuestros diputados han sostenido en el Congreso ya han dado por de pronto el resultado de ponernos en ridículo. Todos los periódicos, aun los que habitualmente son benévolos para este país, aprovechan la ocasion para dispararnos chistes cuyo aticismo, lo decimos con toda imparcialidad, nos ha parecido bastante cuestionable.

Al reseñar la sesion en que tan prematuras muestras de su elocuencia dieron nuestros diputados, decia un colega hablando de ellos que le habian hecho pasar la tarde «só el árbol de Guernica,» otro diario encuentra que la discusion parecia «un zortzico;» y así por el estilo todos se la han querido echar de graciosos á costa de este pobre país que ninguna culpa tiene de la falta de patriotismo y la intemperancia oratoria que aqueja á sus diputados.»

(La Union Vasco-Navarra.)

MADRID.

Madrid 4 de Octubre de 1881.

Sr. Director de EL ARGA.

Con motivo de la festividad del día, hoy se ha celebrado en palacio una pequeña recepcion de familia. Los ministros se reunieron despues en la Secretaría de Estado para tratar de algunos detalles del viaje del Rey á Cáceres, que como es sabido se verificará el viernes.

El Sr. Camacho habló estensamente de los presupuestos que serán presentados dentro de breves dias en el Congreso. Esta reunion de ministros á la que han faltado los Sres. Gonzalez (D. Venancio) y Albareda, careció por completo de importancia.

El no haber sesion en ninguno de los dos cuerpos colegisladores, contribuyó poderosamente á que se presentase muy estéril la tarde para los periodistas, pero un acontecimiento debia verificarse para dar juego á la política y este era la reunion de la minoría conservadora del Senado.

En efecto, á las tres empezaron á reunirse en la segunda seccion de aquella cámara los senadores de la referida agrupacion política en número considerable. Algunos hacian ascender el número á 57, pero nosotros acudimos al palacio de D.^a Maria Molina y solamente estaban reunidos 33, pues el resto se hallan ausentes en estos dias.

El marqués de Barzanallana pronunció un breve discurso manifestando el objeto de la reunion, que era la designacion de las personas que debian con-

de firmas imitando la de Allyod y C.^a, cuyo nombre ocupaba el medio de la letra que me habia endosado Styles, toda prueba en favor de mi inocencia era inútil.

Con toda la solemnidad que se requiere tuve que reconocer mi culpabilidad, y el juez pronunció la sentencia de muerte. Ordenó que se me ahorcara colgándoseme del cuello.

Ante este resultado no pude mantenerme en pié: y caí desmayado. Cuando volví en mí y pensé en la horrible situacion en que me hallaba, quedé aterrado.

Llegó por fin el día fijado para mi ejecucion. ¡Qué angustias pasó la noche precedente! Joven, lleno de vida y de salud, al día siguiente debia morir; en ménos de una semana mi cuerpo serviria de alimento á los gusanos, y mi misma madre se separaría, aunque con disgusto, de esta masa corrompida.... Sin embargo, esto no era nada comparado con lo que tenia que sufrir todavia. Iba a ser colgado en presencia de esa gente despiadada, ávida de curiosidad; mis miembros flotarian en

el aire, y los dolores de mi cuerpo causarían alegría a los testigos del suplicio de una infeliz criatura. En medio de mi agonía creia que mi cerebro iba a estallar, y caí en un letargo penoso que el carcelero tomaba por sueño.

Ya me ponen las ligaduras; pronto voy a morir. ¡Qué me importa! La vida no tiene atractivo alguno para mí. Ya tengo la cuerda al cuello, las manos del verdugo rodan mi garganta, la sangre se agita dentro de mis venas, siento que bajan la fúnebre cuerda, oigo la órden de levantarme, pero soy aún *contrariado*. He sido agraciado... pues me despierto, y veo que la letra de cambio y todas sus consecuencias eran el resultado de una indigestion de costillas de cerdo.

Ahora debo decir que este último contratiempo me ha sido ménos desagradable que los precedentes.

CARLOS DICKENS

—Other Wise, ¿cómo está vuestra salud? He lamentado mucho el mal resultado que tuvieron las elecciones, y en algo tengo la culpa de que hayais perdido tanto dinero; dadme un cheque por 50 libras, y tomad esta letra por 500, que vence mañana.—Y me entregó la letra en un pedazo de papel. Todo esto pasó en un momento; maquinalmente le di el cheque sobre Drummond y conversando delante de una botella de Oporto y una costilla de carnero.

Al día siguiente, con mi letra en el bolsillo, fui á la casa de Podge and C.^o, Lombard street.

Entré al escritorio, presenté la letra, y esperé a que me pagaran, ya en oro, ya en *banks notes* (1).

Al cabo de algunos minutos me hicieron pasar á una pieza particular.

—¿Quién os dado esta letra?—me preguntó un señor con la cara empolvada.

—El Sr. Styles.

—¿Dónde vive?

(1) Billetes del Banco de Inglaterra.

—No lo sé exactamente; pero supongo que esto no significará nada.

—Poleis entrar, Banks,—dijo el hombre empolvado.

Y Banks entró. Era este un robusto hombre; vestía traje azul con botones que llevaban grabadas las armas de la patria.

Sin ceremonia alguna, Banks inspeccionó el contenido de mis bolsillos.

—Es bastante,—dijo el hombre empolvado, despues de haber examinado atentamente un papelito muy doblado que habia encontrado Banks en el bolsillo de mi chaleco.—llévatelo.

Me hicieron subir á un carruaje de plaza, y se me informó que iba a ser alojado y alimentado en Newgate á expensas de su majestad.

La letra era falsa.

El día del juicio me hallaba en el banco de los acusados muy tranquilo porque confiaba en mi inocencia, y estuve bastante *contrariado* cuando se me declaró culpable: ante aquel papel, que estaba lleno

su
ta
ac
en
ric
tr
y
op
de
en
lo
er
ro
na
mu
no
pu
alt
Go
co
de
me
ga
pa
se
tig
tan
den
ño
en
dir
fue
dos
de
ma
Sr.
cio
ma
del
ba
me
ño
siv
tra
las
Di
las
mi
rap
co
últ
Ne
te
cia
ve
tos
Di
D
RI
La
U
L
La
El
L
D
D
E
E

sumir los dos turnos en contra del dictamen de la comision del mensaje y acordar la conducta que debian seguir en la cámara para con el Gobierno. Varios Sres. hicieron uso de la palabra, entre ellos el Sr. Conde de Casa-Valencia y Elduayen, que manifestaron distintas opiniones en cuanto á la segunda parte del objeto de la reunion.

El marqués del Pazo de la Merced entiende que el partido conservador con los grandes elementos conque cuenta en el Senado debe ser enérgico y vigoroso. En una palabra, el único é inespugnable baluarte.

Como el marqués de Barzanallana se muestra siempre muy conciliador y ménos enérgico que el Sr. Elduayen, propuso que el partido conservador en la alta Cámara debe hacer la oposicion al Gobierno sin salirse de la mesurada conducta que exige la respetabilidad del palacio y no perdiendo de vista el más profundo respeto á la régia prerogativa. No faltó quien aconsejase que para consumir los turnos del mensaje, se designasen personas que por su antigua respetabilidad dieran más importancia al debate.

Al Sr. Elduayen no dejó de sorprenderle esto último y significó que los señores concurrentes podrian intervenir en la discusion del mensaje si fueran directamente aludidos. Así se acordó y fueron designados para consumir los dos turnos, el marqués de Molins y conde de Casa-Valencia.

Mañana habrá sesion en la alta Cámara y continuarán las preguntas si el Sr. Elduayen no anuncia una interpelacion acerca de las negociaciones diplomáticas.

Nosotros creemos que el Sr. marqués del Pazo de la Merced no provocará debate alguno antes de la discusion del mensaje. Entonces es seguro que el señor Elduayen obre con iniciativa exclusiva y se salga de la línea de conducta trazada por sus compañeros en todas las cuestiones de carácter personal.

Suyo, J. C.

ADMINISTRACION.

Han sido aprobadas por la excelentísima Diputacion Foral y provincial de Navarra las condiciones formuladas por el Ayuntamiento de Artazu para el arriendo del garapito, taberna y aceite para el año 1882, con una ligera modificacion en las de este último ramo.

De conformidad con lo propuesto por el Negociado respectivo han sido igualmente aprobados por la Corporacion provincial los presupuestos para el año próximo venidero, presentados por los ayuntamientos de Estella, San Adrian, Araquil (valle) Dicastillo, Cirauqui y Morentin.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA.

RELACION de las cantidades entregadas hasta este dia en la Tesoreria de la Diputacion por suscripcion á favor de los perjudicados por el incendio ocurrido el dia 7 de Agosto en el pueblo de Espinal.

	Ptas.Cts.
SUMA ANTERIOR . . .	2.066.90
La Redaccion del periódico <i>El Eco de Navarra</i> .	25
Una trabajadora.	4
Los alumnos de la Escuela Dominical de obreros de Pamplona.	10.50
La Sra. Viuda de Gabás	5
El Ayuntamiento y vecinos de Burguete.	151.45
Los propietarios de la finca de Arrovide, Burguete, 200 quintales de yerba.	
D. Martin Irigaray, de Pamplona.	10
D. Nicasio Landa.	15
El Ayuntamiento de Marañon.	12.50
El Ayuntamiento y vecinos de Villava.	80

D. José San Julian, de Pamplona.	25
El Ayuntamiento y vecinos de Puente la Reina.	25.50
El Ayuntamiento y vecinos de Ucar.	33.50
El Ayuntamiento de Larraun.	25
El Ayuntamiento de Barasoain.	25
D. Justo Zorrilla, de Estella.	2.50
D.ª Maria Ilurre, de id.	1
D. Francisco Goicoechea de id.	7.50
» Luis Iñarra, de Pamplona	25
» Miguel Angel Ruiz, de Ararache.	5
D. Carlos Andueza.	4
» Felipe García.	2.50
» Rosa Ruiz.	2
» Juan Ruiz.	1.50
» Fermin Ulibarri y consortes.	11
» José Javier de Colmenares.	10
El Ayuntamiento de Fitero.	50
El Ayuntamiento de Ochagavia	25
Los vecinos de Ochagavia.	148.50
El Ayuntamiento de Vera.	15
El Ayuntamiento de Liédena.	10

TOTAL . . . 2.831.55

Pamplona 5 de Octubre de 1881.—El Telesopo, MARTIN IÑARRA.

CURIOSIDADES.

Ayer tarde se tuvo noticia en esta capital de que el General en jefe del Ejército del Norte, llegaba hoy á Pamplona.

En efecto, por el tren correo del Norte ha llegado hoy el Sr. Quesada, siendo recibido en la estacion por autoridades y comisiones militares, pasando despues a hospedarse en la casa de los Sres. Condes de Guendulain.

Esta mañana ha fallecido despues de una larga y penosa enfermedad, el señor D. Carlos Alvarez, Administrador que fué del Vínculo, y persona muy conocida y apreciada en la capital.

Acompañamos á la viuda y demás familia en el dolor que les ha producido tan sensible pérdida.

Por cuestiones originadas en un partido de pelota, vinieron ayer á las manos en la plaza del Juego nuevo unos jugadores, repartiéndose unos cuantos guantazos. Por fortuna el lance no revistió proporciones mayores.

Se ha repartido el cuaderno tercero del cuarto tomo de la *Euskal-erría*, que publica en San Sebastian nuestro querido amigo D. José Manterola.

Ya habrá llegado á Madrid, procedente de Bilbao, el joven tenor bilbaino Don Lucio Laspiur, que ingresará en el Conservatorio nacional de Música, en el cual esperamos que las condiciones artísticas del nuevo Gayerre, como ya se le llama, quedarán ventajosamente reconocidas.

Dice un periódico de Zaragoza que á las corridas de toros que allí han de verificarse durante las fiestas próximas, asistirá la señora duquesa de Beaufremont acompañada de su hija, las cuales llevarán una *bocina de marfil* para reprobear las suertes que no se ejecuten con arreglo á las reglas del toreo.

Pero hombre, una bocina de marfil... ¿no estaria más propio—ya que de toros se trata—que llevarán un cuerno?

Bajo el epígrafe «Aclaraciones» publica *El Navarro* de hoy un artículo, en donde su firmante, D. Pedro M. Irigoyen, dice que en vista de lo manifestado por *El Eco* y por nosotros, se propone dar explicaciones para que cada uno quede en el lugar que le corresponde.

El escrito de D. Pedro M. Irigoyen nos obliga á rectificar por lo pronto; nosotros lo teniamos por Director de *El Navarro* y así lo digimos, y ahora resulta que es Director, pero *interino*; es decir, salimos con con que *El Navarro* no tiene Director, porque todo el mundo sabe lo que son las interinidades.

Por consiguiente, el puesto de Director

interino es el que le corresponde en *El Navarro* á D. Pedro.

En el mismo artículo aparecen dos cartas, que hasta hoy cualquiera hubiera tenido por privadas, y en nuestra opinion, al insertarlas *El Navarro* se ha desmentido á si mismo; en efecto, en una de ellas firmada por el Sr. Irigoyen, se habla del Sr. Espoz, Director de *El Eco de Navarra*; luego cuando *El Navarro* atribuía la direccion de *El Eco* á otro que no fuera dicho señor, tambien faltaba á la verdad á sabiendas.

Nosotros somos lo mismo que *El Navarro* vuelto completamente al revés. Incidentalmente, así como de refilon, pretende hoy el diario ministerial tirarnos una chinita; pero la circunstancia de que nos la tire franca y abiertamente el Sr. D. Pedro, constituye para nosotros una circunstancia atenuante.

Así pues, le repetimos que nos pasa todo lo contrario de lo que á su periódico en eso de los directores; ni á tres tirones se ha resuelto el colega á nombrar á su director, el cual por último ha resultado interino, y nosotros nos apresuramos á decirle que todos los señores que cita, designados por la voz pública como directores de EL ARGA (y pues suponemos que de ello sacará *El Navarro* mucho material) todos, todos y unos cuantos más que no nombra, todos son directores de nuestro periódico.

Razon tienen los que se quejan de que en este mundo hay mucho y mal repartido; *El Navarro* se las arregla con un director y ese interino.

Nosotros tenemos plétora de directores.

Segun leemos en «*El Navarro*» ha llegado á Pamplona, con objeto de formar parte de la redaccion del colega, nuestro paisano D. Arturo Cayuela y Pellizari.

Saludamos cordialmente al recién llegado á quien suplicamos muy de veras, que dedique su claro talento á sacar al periódico que dirige interinamente Don Pedro M. Irigoyen, del estado lamentable en que le ha sumido la política del caciquismo.

CULTOS.

Santo de mañana.—San Bruno cf. y fr.

En Santo Domingo CUARENTA HORAS: se expone S. D. M. á las cinco á las seis Completas, el novenario de Nuestra Señora del Rosario y la reserva.

MERCADOS.

Precio MEDIO, en el dia de ayer de los artículos que á continuacion se espresan:

- Trigo á 18'37. reales DOBLE DECÁLITRO.
- Avena á 5'37.
- Habas duras á 11.
- Beza á 10,12.
- Anchas á 12'80.
- Alholva á 10.

Alhóndiga Municipal.

Precios de los líquidos, hoy, dia de la fecha.

- Vino comun, de 17 á 20 reales cántaro.
- Id. rancio, de 42 á 44 id. id.
- Vinagre, á 12 id. id.
- Aguardiente, de 42 á 52 id. id.
- Aceite, de 52 á 56 id. arroba navarra.

MARTIN, AGUADO Y BEORLEGUI.

COMISIONES Y REPRESENTACIONES.

Pamplona.

La organizacion puramente comercial de esta casa es su mejor garantía, y el comercio nacional y extranjero podrá apreciar esta cualidad, honrándonos con sus órdenes.

EL DIA 1.º DE OCTUBRE SE abrió al público en la Plaza del Castillo, número 1, la nueva fonda y restaurant titulado *La Perla*, á cuyo frente se hallan D. Miguel Erro y D. Silvestre Ripalda (3)

ADMINISTRACION DE LOS ESTABLECIMIENTOS PROVINCIALES DE BENEFICENCIA DE NAVARRA.

El dia 20 del actual á las once de la mañana, tendrán lugar en la sala de la Direccion sita en el Hospital, y con sujecion á los pliegos de condiciones que se hallan de manifiesto en dicha Admon., las subastas siguientes:

- 1.ª De carbon á cuatro reales arroba y leña á un real idem.
- 2.ª Escobas á trece reales docena.
- 3.ª Garbanzos á ochenta y ocho reales robo, alubias á cincuenta y dos, patatas á tres reales arroba, arroz y pastas finas á treinta y tres reales arroba.
- 4.ª Bacalao Escocia á cincuenta y ocho reales arroba, Irlanda á cuarenta y nueve y sardinas á sesenta y ocho reales el tabal.
- 5.ª Huevos á cuatro reales docena.
- 6.ª Manteca á noventa y seis reales arroba.
- 7.ª Aceite á sesenta reales arroba.
- 8.ª Vino comun á diez y nueve reales cántaro y generoso á cuarenta.
- 9.ª Leche de burra á dos reales pinta y de cabra á uno idem.

Lo que se anuncia al público para conocimiento de todo el que quiera tomar parte en las referidas subastas.

Pamplona 4 de Octubre de 1881.

El Administrador, VICENTE MARTON.

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE PAMPLONA.

No habiendo considerado aceptables las proposiciones presentadas para la construccion de ciento cincuenta banquillos iguales al que se halla de manifiesto en la portería de la Escuela de San Francisco, la Junta Inspectorá Administrativa ha acordado anunciar nuevamente el remate, admitiendo proposiciones en las que deberán fijarse el precio y plazo, hasta el dia 10 del corriente.

Pamplona 5 de Octubre de 1881.

El Vocal Secretario, FLORENCIO DE ANSOLEAGA. 2-1

RIFA NACIONAL DEL NIÑO JESUS

PARA EL ESTABLECIMIENTO DE HOSPITALES DE NIÑOS EN TODA ESPAÑA.

Sorteo de 7 de Octubre de 1881.

Premios en metálico.

Uno de 60.000.—Otro de 6.000.—Otro de 4.000.—Otro de 2.400.—Dos de 800.—Cuarenta y dos de 300.—Seis de 200.—Quinientos setenta y seis de 160.

Total 630.

Se vende á 20 rs. billete entero y á 2 rs. décimo en el comercio de *Ramon Ortasun*, Bolserías, núm. 4

COCINAS ECONOMICAS, CHIMENEAS y bateria de cocina de hierro esmaltado.

Campion hermanos, Pamplona.

NODRIZA.

Se necesita una, que ha de criar en la casa de los padres.

Informarán de otros pormenores, calle de la Estafeta, 67, primer piso.

FARMACIA DE LOS SEÑORES BORRA Y MURUZABAL.

EPILEPSIA

**O ACCIDENTES NERVIOSOS
VULGO MAL DE CORAZON, ALFERECIA ETC.,**

*asi como todas las enfermedades nerviosas tenidas por incurables
se curan radioamente con las*

PASTILLAS ANTIRREPETICAS DE OCHOA,

cuyos prodigiosos resultados son constantemente la admiracion de enfermos que padecian 20 y 30 años.

Depósitos en las principales farmacias de España y el extranjero, y en Pamplona en la farmacia de los Srs. Borra y Muruzabal.
Se remiten prospectos gratis.—Dirjanse, 19, duplicado, izquierda, Madrid.

TERCIANAS.

Con una sola fórmula del eficaz FEBRIFUGO DE OCHOA, desaparecen las calenturas cotidianas, tercianas y cuartanas más pertinaces y rebeldes á otros medicamentos.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de D. Fernando Borra, calle Nueva, núm. 2, y en las principales farmacias de España.

FRAILE, GIL Y COMPAÑIA.

PAMPLONA.

Construccion gen eral de máquinas e instrumentos para agricultura, industria, minas, caminos de hierro, obras públicas y particulares.

Arados de vertedera giratoria y fija, Sembradoras, Gradas, Rulos desterronadores, Cultivadores.

Norias y Bombas centrífugas para riego, Segadoras, Trilladoras movidas á vapor ó por motor hidráulico, Aventadoras para las eras y Limpadoras para graneros.

Prensas para la uva, de palanca múltiple y ordinaria, Husillos para rincoueras, Pisadoras con separador de escobajo, Bombas para trasegar de varios sistemas, Tubería de hierro, lona, cuero y goma.

Prensas para aceite, de palanca, con engranajes e hidráulicas, Rulos para deshacer la aceituna.

Podaderas de tijera y guantes de malla para limpiar las cepas.

Turbinas con distribuidor automático; Máquinas de vapor horizontales fijas, se nifjas y locomóviles para molinos harineros y toda clase de industrias; Aparatos modernos para fábricas de harinas.

Bombas para agotamientos; Pulsómetros y Ventiladores para minas y construccion de puentes.

Locomotoras y material para ferro-carriles y tranvías.

Perforadoras. Barrenos, Picos, Zapapicos, Palas, Rastrillos, Legonas, Azadas, Porrinos, Pisones, Carretillas, Tubos, Rulos para carreteras, Bombines para riego de arbolados, Gruas, Máquinas, Camas y Tiendas de campaña, Banderolas, Palones, Cadenas, Sondas, etc., etc.

Los pedidos pueden dirigirse indistintamente á

Fraile, Gil y Compañia, Constructores, Pamplona, ó Rio, Fraile, Gil y Compañia, frente al Jardín Botánico, Madrid.

Contando con personal facultativo, se encargan de toda clase de estudios y proyectos de Obras.

A LOS LABRADORES O AGRICULTORES

cosec'eros y propietarios de la provincia de Navarra.

Sociedad de seguros mutuos contra el granizo ó piedra, de esta Provincia.

Los que deseen asegurar toda clase de cosechas del riesgo del granizo ó piedra, pueden dirigirse personalmente ó por escrito, á esta Direccion, calle Mayor, 51, donde se les entregará ó remitirá por el correo los prospectos y condiciones de la sociedad. Se advierte que la prima ó depósito que se abona por el seguro, es el medio por ciento del valor de las cosechas aseguradas.

Se ruega á los señores Alcaldes y particulares, hagan conocer á todos sus vecinos la existencia de ésta tan important y benéfica sociedad.

PLANCHADORA Y REPASADORA.

Hay una que ofrece sus servicios, en la calle de San Agustin, número 26, piso primero.

AGENCIA DE NEGOCIOS

*de Benito Bustince
Pamplona.*

Los municipios, que con el permiso de S. E. deseen tomar dinero al interés de un 5 p. 8 anual, pueden dirigirse al Agente que suscribe, puesto que tiene encargo de hacerlo hasta de diez mil duros.

San Anton 12, 3.º Pamplona.
Benito Bustince.



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL
Compañía de seguros contra incendios.

GARANTIAS

*capital, primas y reservas
115,524.344'84*

Esta gran Compañía Nacional tan conocida y preferida tanto por su capital social como por la rapidez y religiosidad con que atiende á todos los siniestros asegura contra el incendio, rayo y explosion las casas, muebles y mercancías por una módica prima.

Dirigirse á Miguel Ormaechea, Subdirector en Navarra.

CAMISERIA DE IRIGOYEN

ESTAFETA NÚMERO 1.
Pamplona.

Completo surtido de telas blancas y de color para camisas, corbatería, géneros de punto, bordados y otros varios artículos de última novedad.

Especialidad en confeccion de camisas para caballero por encargo y á medida; trabajo y corte esmerado.

SOMBRERERÍA DE ELIZONDO.

Esta antigua y acreditada sombrerería queda instalada en el mencionado establecimiento de Irigoyen para cuantos encargos se dignen confiar su escogida clientela.

1 Estafeta 1

VIUDA DE GABÁS.

Zapatería número 40.

Compra y vende valores del estado á precios convencionales.

SE VENDEN CUATRO TOMOS del magnífico periódico *El Semanario Familiar Pintoresco*. Contiene infinidad de grabados.

Darán razon en la Administracion de este periódico.

EL ARGA

DIARIO DE LA TARDE
politico y literario.

Defensor de la union vasco-navarra.

Redaccion, Administracion é Imprenta, Paseo de Valencia núm. 28.

Cuesta la suscripcion en Pamplona una peseta al mes.

En el resto de España, 3'50 pesetas el trimestre.

En el Estrangero y Ultramar 10 pesetas trimestre.

Anuncios en tercera plana o 10 línea por primera vez y o'5 las restantes; anuncios en cuarta plana á precios convencionales.

RELACION SOBRE LA VISTA.

Hago presente al público que siendo muchas las personas que se me presentan á adquirir gafas ó lentes para su uso y siendo imposible satisfacerlas debo poner en su conocimiento cuál es el motivo. Cuando un paciente necesita de este instrumento sea para la vista cansada como miope, es preciso tomar bien la graduacion, es decir, el número que le corresponde á la fuerza de su vista, y al cabo de algunos años cuando se le debilita, se toma otro número más bajo y así sucesivamente: y de este modo la vista se conserva hasta la edad más avanzada; pero si por el contrario, cuando la persona que necesita las gafas compra de cualquier número sin consultar á ningun inteligente, se encontrará á los pocos dias molestado, que sufre y hasta con dolor de cabeza, siendo la causa la mala graduacion de las gafas ó lentes comprados á la ventura.

El dueño de este establecimiento á las personas que le honren con su confianza, se encarga de darles el número de gafas ó lentes que les corresponda.

Además hay gran surtido de anteojos de cristal de roca de primera clase, este es el más adoptado para conservar y fortificar la vista.

Tambien hay cristales de agua y de flint-glass para las vistas cansadas y miopes, armaduras de acero, plata, concha y oro. Se hacen las composturas.

Esteban Rouzaut, Optico, Chapitela 21 Pamplona.

FOTOGRAFIA.

de
EMILIO PLIEGO.

Calle de San Nicolás esquina á la plaza de' Castillo.

Se hacen ampliaciones, grupos y tarjetas de todas clases, con arreglo á los últimos adelantos del arte.

Procedimiento especial para fotografías de niños las cuales se obtienen instantáneamente.

Unica casa en Pamplona donde se trabajan los magníficos retratos de esmalte cuya perfecta conservacion puede considerarse portiempo indefinido.

*San Nicolás
esquina de la plaza del Castillo.*

ESENCIA DE ZARZAPARRILLA.

Por su concentracion equivale cada frasco á cuatro de cualquiera otra esencia de zarzaparrilla, sin exceptuar la de Bristol.

Frasco 6 reales vellon.

La misma yodurada, conteniendo cada cucharada veinte centigramos de yoduro potásico puro.

Frasco 8 reales vellon.

Jarabes refrescantes de Grosella, Granada, Cereza, Limon y Zarzaparrilla etc.

Frasco 4 reales vellon.

Farmacia de Negrillos, Calle Mayor número 58.

FÁBRICA DE NAIPES

Y LITOGRAFIA
DE

J. DONATO CUMIA

Tecenderías, 33.

Esta antigua y acreditada fábrica de naipes ha sido aumentada recientemente con un gran establecimiento de litografía así que sus habituales parroquianos y público en general encontrarán, no solo mayor perfeccion y variedad en los primeros, sino tambien buen gusto y economía en toda clase de trabajos litográficos: en negro ó colores como son: cromos, anuncios y targetas, comerciales, esuelas de participacion de enlace y defuncion, mapas, planos, circulares, facturas, etiquetas, viñetas, membretes, targetas de visita y en general cuanto abrace el ramo de litografía.

33, Tecenderías, 33

PÍLDORAS DE HIERRO

Y
BISMUTO, DE OCHOA.

Formuladas y dosificadas por el Doctor en medicina **HERRERO.**

Contra la clorosis, la anemia, la opilacion ó falta de las reglas y en general contra todos los estados en que halle deteriorada la naturaleza por empobrecimiento de la sangre, particularmente cuando acompañan dispepsias ó dificultades de la digestion.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de D. Fernando Borra, calle Nueva núm. 2 y en las principales farmacias de España.

GIMNASIO HIGIENICO TERAPEUTICO

Calle Mayor, núm. 84, bajos.

Está abierto desde las 7 de la mañana hasta las 7 de la tarde.

Es indudable que la *Ginnasia* es un poderoso medio de preservacion de muchas enfermedades y entre ellas de la *tisis*; así que es muy eficaz para la curacion de otras; pero á condicion de emplearlo con *tenaz insistencia*, por largo tiempo y bajo una inteligente direccion.

Para que nadie quede desheredado de los beneficios que resultan de la aplicacion de ese medio, desconocido hasta ahora, en el terreno práctico, en esta Ciudad, se abren matriculas de las clases y precios siguientes:

1.º ANUAL: cuya inscripcion se hará mediante el pago de 55 pesetas.—2.º SEMESTRAL: de 35.—3.º TRIMESTRAL: de 20.—4.º MENSUAL: de 7'50.—5.º GRATUITA: para los pobres de solemnidad.

Queda á voluntad del alumno hacer el pago á plazos, si lo garantiza con su firme persona que en opinion del Director sea de bastante responsabilidad.

SUSTITUCION DE QUINTOS.

El Agente que suscribe, no tiene inconveniente en proporcionar Sustitutos para el próximo reemplazo, tanto á los particulares como á las corporaciones que los necesiten, avisando el número de los que sean, con anticipacion conveniente á la entrega de quintos, seguros de que los precios; comparados con los de los años anteriores, serán económicos en tiempo y dinero.

Tambien ajusta ó compra cuantos mozos ó viudos sin hijos, se le presenten y llenen los requisitos legales, seguros de que el precio convenido entre ambos, quedará bien garantido.

BENITO BUSTINCE.

SAN ANTON, 12; 3.º, PAMPLONA.

Imprenta de L. Garcia.